

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 3674

[2003/200941]

17 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon mettant en vigueur l'article 3, alinéa 2, et désignant les fonctionnaires délégués visés à l'article 3, alinéa 2, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment l'article 3, alinéa 2, inséré par le décret du 18 juillet 2002;

Vu l'avis de la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire, rendu le 27 février 2003;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, rendu le 19 février 2003;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 14 mai 2003;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le chapitre XVI comprenant les articles 390 à 392 du titre Ier du livre IV du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine est remplacé par le texte suivant :

« CHAPITRE XVI. — Des fonctionnaires délégués pour l'application de l'article 3, alinéa 2.

Article 390 - Les fonctionnaires délégués qui déposent le rapport concernant leurs activités visé à l'article 3, alinéa 2, sont les directeurs des Directions extérieures de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, chacun d'eux étant compétent pour toute l'étendue du territoire où il exerce ses fonctions.

Le fonctionnaire délégué qui dépose le rapport d'activités concernant le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre des plans de secteur et du schéma de développement de l'espace régional, et les éventuelles mesures correctrices à engager, est le directeur général de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, après avoir sollicité l'avis du directeur de la Direction extérieure concernée. ».

Art. 2. Les articles 391 et 392 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine sont abrogés.**Art. 3.** L'article 3, alinéa 2, du même Code, tel que modifié par l'article 1^{er} du décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.**Art. 5.** Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 juillet 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 3674

[2003/200941]

17. JULI 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den Artikel 3, Absatz 2 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe in Kraft gesetzt wird und die dort erwähnten beauftragten Beamten bezeichnet werden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des Artikels 3, Absatz 2, eingefügt durch das Dekret vom 18. Juli 2002;

Aufgrund des Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung vom 27. Februar 2003;

Aufgrund des am 19. Februar 2003 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 14. Mai 2003 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Titel I, Buch IV, Kapitel XVI des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, mit den Artikeln 390 bis 392, wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"Kapitel XVI. — Für die Anwendung von Artikel 3, Absatz 2 beauftragte Beamte..

Art. 390 - Die beauftragten Beamten, die den in Art. 3 Absatz 2 erwähnten Bericht über ihre Aktivitäten hinterlegen sind die Direktoren der Außendirektionen der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes, wobei jeder von ihnen für das gesamte Gebiet, in dem er sein Amt ausübt, zuständig ist.

Der beauftragte Beamte, der den Tätigkeitsbericht über die Überwachung der bedeutsamen Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt der Durchführung des Entwicklungsplans des regionalen Raums und der Sektorenpläne und die eventuell einzuleitenden Berichtigungsmassnahmen unterbreitet, ist der Generaldirektor der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes. Vor der Hinterlegung seines Berichts holt er die Stellungnahme des Direktors der betroffenen Außendirektion ein.»

Art. 2 - Die Artikel 391 und 392 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe werden außer Kraft gesetzt.

Art. 3 - Art. 3, Absatz 2 des genannten Gesetzbuches, in seiner durch Art. 1 des Dekrets vom 18 Juli 2002 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe abgeänderten Fassung, tritt am 1. Januar 2004 in Kraft.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2004 in Kraft.

Art. 5 - Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt, wird mit der Durchführung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Juli 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 3674

[2003/200941]

17 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering waarbij artikel 3, tweede lid, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium in werking treedt en waarbij de gemachtigde ambtenaren bedoeld in artikel 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek aangewezen worden

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op artikel 3, tweede lid, ingevoegd bij het decreet van 18 juli 2002;

Gelet op het advies van de "Commission régionale de l'Aménagement du Territoire" (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening), gegeven op 27 februari 2003;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest, gegeven op 19 februari 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 14 mei 2003;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In boek IV, titel I, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt hoofdstuk XVI, dat de artikelen 390 tot 392 bevat, vervangen als volgt :

"Hoofdstuk XVI. — Ambtenaren gemachtigd voor de toepassing van artikel 3, tweede lid

Art. 390 - De gemachtigde ambtenaren die het in artikel 3, tweede lid, bedoelde activiteitenverslag overleggen, zijn de directeurs van de buitendirecties van het Directoraat-generaal Grondgebied, Huisvesting en Patrimonium. Ieder van hen is bevoegd voor de gezamenlijke oppervlakte van het grondgebied waarop hij zijn functies uitoefent.

De gemachtigde ambtenaar die het activiteitenverslag indient i.v.m. de opvolging van noemenswaardige milieu-effecten te wijten aan de uitvoering van de gewestplannen en van het gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan en i.v.m. de eventueel te treffen herstelmaatregelen is de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, na advies van de directeur van de betrokken buitendirectie.»

Art. 2. De artikelen 391 en 392 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium worden opgeheven.

Art. 3. Artikel 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 1 van het decreet van 18 juli 2002 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 5. De Minister van Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET